



Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині
- української православної громади Люблина

Люблин

№ 10 (60)

Жовтень 2007 р. Б.

www.ukrorth.lublin.harazd.net



**Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Любліні
для української православної громади**

належить до Люблінського благочиння Люблінсько-Холмської єпархії
Автокефальної Православної Церкви в Польщі

Настоятель парафії: **о. прот. Мирослав Вишневський**

Священики-емерити: о. митр. прот. Володимир Ходак та о. Миколай Банковський

Диригент парафіяльного хору: vacat

Церковний староста: **Григорій Купріянович**

Парафіяльний храм:

церква Воздвиження Чесного Хреста Господнього,
що міститься у Православному Домі Соціальної Допомоги
Люблінсько-Холмської єпархії в Любліні (ul. Dolińskiego 1).

Поштова адреса:

Parafia Prawosławna pw. św. Metropolity Piotra (Mohyły) w Lublinie
ul. Dolińskiego 1
20-127 Lublin

E-mail: chresto-vozd@cerkiew.pl

Інтернет: <http://www.ukrorth.lublin.harazd.net>

Хроніка нашого буття (58)

- 1 вересня суботно Вечірню у парафіяльному храмі православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні – Хресто-Воздвиженській церкві – служив настоятель парафії о. прот. Мирослав Вишневський. Наступного дня недільну Літургію спільно з о. настоятелем служив мешканець Православно-го Дому Соціальної Допомоги о. митр. прот. Володимир Ходак. Після Літургії відслужений був Молебень на початок Навчального року, який започаткував також діяльність парафіяльної Недільної школи в 2007/2008 навчальному році. Після богослужіння відбулася зустріч при чаю.

- У суботу 8 вересня Вечірню совершав о. Мирослав. 9 вересня, у Неділю 15-у по П'ятидесятниці, Божественну Літургію служили о. настоятель та о. Володимир. Наприкінці богослужіння до настоятеля о. Мирослава підійшла делегація парафіян з побажаннями з нагоди 40-річчя від дня народження, яке минуло попереднього дня. Вдячні парафіяни вручили душпастирєві квіти та великоформатну фотокопію Холмської ікони Божої Матері, а хор проспівав заскоченому о. Мирославові Многоліття. Після богослужіння усіх запрошено до прицерковної світлиці, де чекав спеціальний торт із написом «Отцю»

27 жовтня 2007 р.

минає 65 років від дня народження

визначного сина Підляшшя,

довголітнього лідера української громади Любліна,

першого головного редактора Українського часопису Підляшшя «Над Бугом і Нарвою»,

відомого історика і мовознавця

д-ра Миколи Роценка.

Щиро вітаємо незаступимого д-ра М. Роценка з цим гарним ювілеєм.

Бажаємо Вам, пане Миколо, здоров'я, радості з внуків, багатьох сил для праці на благо громади, подальших успіхів у наукових дослідженнях та Многая літа!

Українське Товариство в Любліні

та вся українська православна громада Любліна

Храмове свято в нашій парафії

26-27 вересня 2007 р. вірні Православної Парафії свт. Петра Могили в Любліні відзначали престольне свято свого парафіяльного храму – Воздвиження Чесного Хреста Господнього. На святочній Літургії в четвер традиційно, попри будній день, у храмі зібралися численні парафіяни та гості, серед яких був, зокрема, Генеральний консул України у Любліні Іван Грищак.

Божественну Літургію у день свята очолили о. митр. прот. Володимир Ходак, настоятель Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні о. прот. Мирослав Вишневський, о. Миколай Банковський, вікарний священик кафедральної Спасо-

Преображенської церкви Люблина о. Георгій Лукашевич та о. диякон Никифор. Парафіяльним хором диригував у цей день д-р Олексій Куций.

По Літургії отець настоятель виступив зі словами привітання для церковного старости д-ра Григорія Купріяновича, котрого напередодні Дня незалежності України Президент України удостоїв високої державної нагороди – ордена «За заслуги» III ступеня. Від імені вірних парафії Г. Купріяновича привітали квітами і теплими словами члени парафіяльної ради Євгенія Зінчук та Андрій Савенець.

А. С.

Мирославу 40. Многая літа» та келихи вина, якими піднесено тост за здоров'я о. настоятеля.

- Цього ж дня увечері у селі Верховини традиційно була відслужена панахида над могилою українських православних мешканців цього села, яку очолив архієпископ Авель. Прощу з Люблина на цю сумну урочистість організувала парафія свт. Петра (Могили). (Більше – стор. 4.)

- 15 вересня Вечірню у нашому храмі служив о. Мирослав, котрий наступного дня спільно з о. Володимиром совершив також недільну Божественну Літургію. Хором керував д-р Олексій Куций, який диригував також у наступні неділі. Після Літургії відбулася зустріч при чаю. Паралельно під головуванням о. настоятеля були проведені збори Парафіяльної ради, на яких обговорено питання поточного життя парафії.

- 21 вересня випало свято Різдва Пресвятої Богородиці, коли відзначається також празник Холмської ікони Божої Матері. Як і в минулі роки, у Хресто-Воздвиженській церкві богослужіння не служилися, а вірні нашої парафії взяли участь у відзначеннях свята в Холмі у кафедральній церкві

св. Івана Богослова (більше про свято – стор. 4).

- 22 вересня суботню Вечірню совершив о. Мирослав, недільну Божественну Літургію 23 вересня, у неділю перед Воздвиженням, служили о.о. Володимир та Мирослав. Після Літургії проведено зустріч при чаю.

- 25 вересня відбулося прибирання церкви до престольного свята.

- У середу 26 вересня у нашій парафіяльній церкві відслужено урочисте Всенічне Бдіння з нагоди престольного свята Хресто-Воздвиженської церкви. Богослужіння очолив о. митр. прот. В. Ходак спільно з настоятелем о. прот. М. Вишневським та о. Миколаєм Банковським. Під час служби був совершений винос Хреста Господнього і відбулося елеопомазання. У самдень свята Воздвиження Чесного і Животворчого Хреста Господнього, 27 вересня, Божественну Літургію крім місцевого духовенства совершали також вікарний священик кафедральної церкви о. Георгій Лукашевич та о. диякон Никифор. Цікаву і змістовну проповідь виголосив українською мовою о. Георгій. (Більше про свято – стор. 3).

Хронікар

Сердечно вітаємо церковного старосту нашої парафії,
Голову Українського Товариства в Любліні
д-ра Григорія Купріяновича
із відзначенням згідно з Указом Президента України
державною нагородою України – **орденом «За заслуги» III ступеня.**
Бажаємо багато енергії й натхнення на поприщі служіння справі Православ'я,
українського суспільного життя та історичної науки.
Настоятель і вірні Православної Парафії
свт. Петра (Могили) в Любліні

У нашій єпархії

На Пречисту до Холма...

Неможливо відчувати православної традиції Холмщини, не будучи – хоч раз у житті – на святі Пречистої в Холмі. Хоч зараз православних у Холмі не багато, свято відзначається у єдиному в Холмі православному храмі – св.-Івано-Богословській церкві, а прочани не прибувають тут так численно, як перед століттями чи навіть десятиліттями, проте це найбільше холмське має незабутній характер.

Цьогорічні відзначення свята Холмської ікони Пресвятої Богородиці почалися незвичайно – панахидою за одного з найвизначніших холмських священиків – о. архиєпископа Івана Левчука. Саме цього року минає 60-а річниця його смерті. Панахиду над могилою цього заслуженого священика на холмському кладовищі совершив Високопреосвященніший архиєпископ Люблинський і Холмський Авель.

Літургичні відзначення свята почалися Всенічним Бдінням у холмській церкві, яке совершив владика з прибулими священиками. Наступного дня вранці традиційно відслужено акафіст Пресвятій Богородиці

перед Її Холмської іконою. У цей час прибували до церкви прочани. Крім вірних із Холмщини та інших частин єпархії, прибули – як і у минулих роках – прочани-холмщани з Луцька, Львова, Рівного...

Незабаром загуділи дзвони, зустрічаючи архиєпископа. Владика Авеля вітали у двірках храму діти, церковний староста та настоятель холмської парафії о. прот. Іван Лукашук. Святочну Божественну Літургію очолював, у співслужінні кількох священиків, архиєпископ Авель. Співав парафіяльний хор холмської парафії під диригуванням Івана Подолока та хор учасників молодіжного табору, який у цей час проводила Люблинсько-Холмська єпархія для православної молоді з Польщі, України і Білорусії.

Урочистості традиційно завершилися хресним ходом довкола холмської церкви. Свято закінчилося. Нечисленна холмська православна громада повернулася до свого щоденного життя, проте саме вона продовжує цю велику православну традицію княжого Холма.

Г. К.

Молитва за невинні жертви у Верховинах

Щорічно у вересні в нашій єпархії вшановуємо пам'ять українських жертв села Верховини. Традиційно і цього року в неділю 9 вересня вірні зібралися в Верховинах, що неподалік Холма, щоб вознести молитву за всіх мешканців села, що трагічно загинули у 1945 році. Урочистість очолив православний архиєпископ Люблинський і Холмський Авель, якому співслужили священики нашої єпархії. Панахиду співав парафіяльний хор православної парафії св. Іоана Богослова з Холма під диригуванням Івана Подолока.

На місце спільної молитви досить численно прибули прочани з Холма, Люблина, Володави та інших частин Люблинсько-

Холмської православної єпархії, а також сьогоденні мешканці Верховин. Виїзд із Люблина організував нашою парафією. У молитві брав участь новий римо-католицький священик із сусідньої парафії. Прибув також представник української держави – консул Віталій Максимів з Генерального консульства України в Люблині. За своїх родичів і сусідів молився також чоловік, якому вдалось втекти від смерті у ці страшні дні.

Черговий раз до пам'ятника-могили покладені були квіти та вінки. Запалали свічки і лампади як символ пам'яті за наших братів та сестер...

Андрій Єскатеринчук

З життя православних українців у РП

60-РІЧЧЯ АКЦІЇ «ВІСЛА» В ГОРЛИЦЯХ

Перенесення мощей свмч. Максима

У вересні кожного року Православна Церква в Польщі особливо відзначає пам'ять одного з синів Лемківщини – свмч. Максима Горлицького. Був це перший святий, прославлений Православною Церквою в Польщі від часу здобуття нею автокефалії. З 1994 р. 6 вересня у Горлицях відбуваються урочистості на його честь. Цьогорічні урочистості мали незвичайний характер: напередодні відбулося перенесення мощей святого до горлицької церкви, а самі свят-

кування були поєднані з відзначенням сумної річниці 60-річчя акції «Вісла».

Урочистості перенесення мощей почалися 5 вересня Літургією в церкві у рідному селі мученика – Ждині. Саме там, на сільському цвинтарі, від 1914 р. по 2007 р. спочивали його останки. Після Літургії, яку очолював владика Адам, – незважаючи на дощ і негоду, – з участю численного духовенства і прочан вирушив хресний хід з мощами святого, який попрямував у напрямку Гор-

Пожертвуймо

на кіот для Холмської ікони Пресвятої Богородиці!

На Холмщині та Підляшші особливе почитання серед українського православного населення має Холмська ікона Пресвятої Богородиці. Потрапила вона на нашу землю більше ніж 700 років тому з далекої Візантії, звідки прийшло світло Христової віри на Русь-Україну. Перед цією іконою століттями сини Холмської землі проливали сльози і розділяли радість. На початку минулого століття Холмська ікона була вивезена з Холма, на коротко повернулася в сорокових роках, а потім знову була вивезена. Довгі роки її доля була невідомою, здавалося, що – як багато інших святинь нашого краю – пропала вона назавжди. Проте сталося інакше – у 2000 р. виявилось, що зберігає її донька одного із холмських священників, котрий з благословення владика Іларіона опікувався Холмською іконою і, коли був депортований на Радянську Україну, забрав її з собою. Зараз Холмська ікона Пресвятої Богородиці знаходиться в музеї Волинської ікони в Луцьку на Волині.

Нещодавно для нашої парафії була подарована великоформатна фотокопія Холмської ікони. Це дар від родини Федосюків та видавництва «Ініціал» у Луцьку. Хотіли б ми помістити ікону в нашому храмі. Ця копія Холмської ікони буде для нас усіх нагадувати про зв'язок із рідною землею, цю велику православну традицію, нащадками якої ми є. Щоб достойно помістити копію ікони в храмі, необхідно зробити відповідний дерев'яний кіот, у якому буде вона на постійно поміщена.

Закликаємо усіх парафіян про **пожертви на кіот для копії Холмської ікони Пресвятої Богородиці**, яка буде поміщена в нашому парафіяльному храмі. Хотіли б ми підготувати його до парафіяльного свята в січні 2008 р., коли будемо відзначати 5-річчя функціонування нашої церкви як храму української православної громади Люблина.

Пожертви просимо вплачувати о. настоятелю, церковному старості або іншим членам Парафіяльної Ради. Список жертводавців буде поміщений в одному із чергових випусків «Православного Голосу Люблина». Спаси Господи!

Парафіяльна Рада
Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині

лиць до сусіднього села Гладивів. Там у церкві був відслужений черговий молебень з акафістом до святого.

Цього ж дня пополудні моці прибули на передмістя Горлиць, де були урочисто зустріті ієрархами, духовенством і вірними. Звідти з хресним ходом моці св. Максима перенесено до горлицької церкви Святої Трійці, яка була побудована як пам'ятник на честь святого.

Незабаром почалося святочне Всенічне Бдіння, очолене первоієрархом Православної Церкви в Польщі Блаженнішим митрополитом Варшавським і всієї Польщі Савою та іншими ієрархами. Наступного дня урочистості почалися о шостій ранньою Літургією, після якої відслужено ще акафіст святому при раці з його мощами. Центральну Літургію служило дев'ять православних ієрархів на чолі з митрополитом Савою, серед них були також архієпископ Пряшівський і всієї Словаччини Іоан, а також наш владика – архієпископ Люблинський і Холмський Авель. За Літургією молилися також за жертви акції «Вісла».

Літургічні урочистості закінчилися традиційно хресним ходом. Проте їх продовженням став урочистий обід у місцевому Центрі Православної Культури. Саме там було виголошене слово митрополита Сави про акцію «Вісла», а також представлена театральна вистава про історію Лемківщини *Сонце сходить і заходить*, автором якої є відомий поет Петро Трохановський із Криниці.

Перенесення мощей – це важлива подія в житті Церкви. Вона є виявом почитання останків людини, яку Церква визнала раніше святою. Так, як було це саме в Горлицях, така подія нагадує, що святість не є абстрактним поняттям – віддаленим у часі й просторі, але може реалізуватися поруч...

Григорій Купріянович

Шукайте за адресою:

www.orthphoto.net

Поетичний куточок

Світлана Бакун

Любімо, як Христос заповідав

Любімо, як Христос заповідав,
І ворогів, і ближнього, й родину.
Шануймо слів, якими нас навчав,
Чинім добро, цінуймо кожну днину.

Не тішмося, що маємо ще час,
Бо наші дні минають безупинно.
Щоб добрі справи виправдали нас,
Старання та зусилля прикладімо.

Загляньмо в глибину своїх сердець,
Порозмовляймо зі своїм сумлінням.
Ісус розп'ятий нам усім візирець
Для покаяння і душі спасіння.

Навчаймося терпіння від Христа,
Не даймо нашій вірі похитнутись.
Звільнімсь з тенет лукавого гріха,
Молімося, щоб спокуси обминули.

Не будьмо у полоні гніву й зла,
Бо нас ціною крові відкупилося.
Благословляймо тих, хто проклина,
Прощаймо, щоб і нам колись
простилося.

Живімо, як Христос заповідав,
У милосерді, лагідності й мирі.
Щоб кожен іншому добра бажав
І багатів в Святій Господній силі.

Люблин 2007

Люблинської ікони Божої Матері

Тропар

Пред честним
Твоїм образом,
єго же вдревле
православним людям
града Люблина
даровала еси,
о Всемощная
Заступнице наша,
со умиленієм
молимся Тебі:
Святую Віру
Православную
в нас утверди,
і світлом Христовим
любве озари
ожесточенная
сердца наша!

Перед чесним
Твоїм образом,
що його в давнину
православним людям
міста Люблина
дарувала еси,
о Всемощная
Заступнице наша,
з розчуленням
молимоьь Тобі:
Святую Віру
Православну
в нас утверди,
і світлом Христовим
любви осяй
ожесточені
серця наші!

Пожертву на видання цього номеру бюлетеня «Православний Голос Люблина»
склали Олена Олійник та Світлана Бакун.

Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині - української православної громади Люблина
Настоятель Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині: **о. прот. Мирослав Вишневський**.
Редактор бюлетеня: **Григорій Купріянович**.
При творенні часопису співпрацювали: Андрій Савенець (мовна редакція), Дмитро Шевчук
(інтернет), Андрій Єскатеринчук.

Програма богослужінь
у православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні
для української православної громади
жовтень 2007 р. Б.

6 жовтня, субота

18⁰⁰ Вечірня

7 жовтня, Неділя 19-а по П'ятидесятниці

9⁰⁰ Божественна Літургія

після Літургії зустріч при чаю

13 жовтня, субота

18⁰⁰ Вечірня

14 жовтня, Неділя 20-а по П'ятидесятниці.
Покрова Пресвятої Богородиці

9⁰⁰ Божественна Літургія

після Літургії зустріч при чаю

20 жовтня, субота

17⁰⁰ Всенічне Бдіння (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)

21 жовтня, Неділя 21-а по П'ятидесятниці.

Люблінської ікони Божої Матері.

**Парафіяльне свято кафедральної
православної парафії в Любліні**

10⁰⁰ Божественна Літургія (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)

Хресний хід (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)

27 жовтня, субота

18⁰⁰ Вечірня

28 жовтня, Неділя 22-а по П'ятидесятниці

9⁰⁰ Божественна Літургія

після Літургії зустріч при чаю

Парафіяльним храмом православної парафії свт. Петра (Могили)
в Любліні для української православної громади
є церква Воздвиження Чесного Хреста Господнього.
Хресто-Воздвиженська церква міститься у Православному Домі
Соціальної Допомоги в Любліні (ul. Dolińskiego 1, неподалік вул. Любартовської).